

5. Mansoor, S. A. (2018). Language education for peace: Transforming the discourse in conflict zones. *International Journal of Educational Development*, 59, 53-60.

ANALYSIS OF THE PECULIARITIES OF THE TRANSLATION OF THE ENGLISH ARTICLE ON THE EXAMPLE OF THE LITERARY WORK BY S. BRONTE "JANE EYRE"

YELYZAVETA STETSENKO, student

ALLA N. KROKHMAL, Associate Professor, PhD in Pedagogy, Scientific Adviser
O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv.

In the English language, there are words that are phonetically, graphically, or semantically similar. In such cases, it is sometimes difficult for people learning English to distinguish which part of the word it belongs to or what meaning it carries in order to make a correct translation and understand the meaning of the sentence or text. Such prominent Ukrainian scientists as Yu.O. Zhluktenko, F. S. Arvat, E. I. Horot, and V. K. Shpak focused their attention on the phenomenon of the article.

The subject of this work is inversion in the English language from the point of view of its translation into Ukrainian.

The subject of this work is an analysis of the peculiarities of the translation of an English article in the process of translating a work into Ukrainian.

The aim of my work is to analyze the possibilities of using the English article in the translation process.

We compare the original English work of "Jane Eyre" by Charlotte Brontë with its Ukrainian translation.

An article is one of the official parts of speech in a number of official languages, which is used as part of a nominal group to express a number of linguistic meanings of a noun, helps to distinguish them from other parts of speech, such as verbs, adjectives, pronouns, etc. Likewise, the article helps in formulating an understanding of the category of certainty and uncertainty in relation to the field of knowledge of the speaker/author and the addressee of the language. However, it should be noted that the article in English often acts as an indicator of different variants of the meaning of words.

Grammatically, we can characterize an article by three indicators: state (definite *The*, indefinite *An* and zero article), quantity, and interaction of the article with other words in the sentence.

Grammatical analysis is one of the types of analysis of the English article, which consists in determining the function of the article in the sentence and includes determining the following characteristics:

1. The state of the article, i.e. through the division into the above-mentioned definiteness of "The", indefiniteness of "A/An" or null state.

2. Quantity – the article takes into account the quantitative status of the noun, that is, whether it is singular or plural. The indefinite article "A/An" is used to indicate the singular, while the null article and the indefinite article "The" can be used with both singular and plural nouns.

3. Interaction of the article with other words in the sentence, such as adjectives.

The three main functions performed by the English article are: morphological, syntactic and communicative.

There are three states of an English article;

1. The definite article The. It comes from the demonstrative pronoun That – The one that individualizes and separates a certain subject.

Example: *There is a picture on my table. The picture is very old.*

2. The indefinite article. Generalizing and indicates that it characterizes the subject as one of the representatives, any representative, of this or that class of subjects or a whole series of classes.

Example: *I need a book* (not any specific book, but any).

3. Zero article. Precisely emphasizes the lack of comparison with a certain group of phenomena or correlation, and singles it out precisely as an abstract unit.

Example: *Cheesecake. Prepare dessert according to the instructions below* (used mostly in recipes and instructions).

From all of the above, we can conclude that the grammatical analysis of the article consists in determining its state, quantity, context and interaction with other parts of the sentence, and performs such functions as: morphological, which consists in identifying a noun or a group of nouns, syntactic, which emphasizes the functioning of the article with other parts of the sentence, and the communicative one, which determines the focus in the act of communication. And also, the grammatical analysis of the article is an important step in the study of English grammar, since understanding the correct use of the article is an important part of the correct formation of the act of communication in the English language.

References:

1. Cambridge International dictionary of English. Cambridge University press, 2002.
2. "The Definite Article, "The": The Most Frequently Used Word in World's Englishes" – 235 – 236p.